

GOLEM BAIONA a las 19,45 h. Entradas en taquilla. Precio 5€

lunes 21 de abril

Dor [India, 2006]

martes 22 de abril

Ezra [Nigeria, 2007]

miércoles 23 de abril

El baño del papa [Uruguay, 2007]

jueves 24 de abril

Cien clavos [Italia, 2006]

viernes 25 de abril

Morir en Jerusalén [Israel - EE. UU., 2007]

GOLEM BAIONA a las 10,15 h. Sesiones para escolares

jueves 24 de abril

Buda explotó por vergüenza [Irán, 2007]

21-25 abril 2008 / 2008ko apirila 21-25

IV zinemaldia
muestra de cine



el
mundo y los
derechos
humanos

myndua eta giza
eskubideak

organizan:

golem

Aula Derechos Humanos
Instituto Promoción Estudios Sociales
IPES
ELKARTEA

Amnistía
Internacional

colaboran:



Un vistazo al mundo revela un panorama conflictivo, violento y lleno de problemas e incógnitas, en el que las violaciones de los derechos humanos están al orden del día. En contrapartida, nunca tantos seres humanos y organismos llevan a cabo tareas de defensa de esos mismos derechos.

El Cine es un magnífico instrumento de ocio y también un recurso artístico que no pocas veces muestra hechos, relaciones, pensamientos y situaciones donde el compromiso con los derechos humanos tiene un protagonismo destacado. Especialmente, aquel cine escrito, dirigido, interpretado y producido por cineastas de países de África, América Latina, Oriente Próximo y Extremo Oriente -sin olvidar otros más cercanos- que proponen contenidos, imágenes y sonidos procedentes de culturas diferentes, con el propósito de establecer un conocimiento mutuo y un diálogo, necesarios en un mundo global.

Por ello, los Cines **GOLEM** y el **AULA de DERECHOS HUMANOS** (formada por IPES/GITE y Amnistía Internacional), ponen en marcha en Pamplona la **IV Muestra de Cine EL MUNDO y LOS DERECHOS HUMANOS**.

En ella proponemos la proyección de películas sensibles a las problemáticas humanas y sociales, los comentarios de especialistas en cada uno de los temas y un debate posterior.

Es una Muestra que surge con el propósito de convertirse en una cita anual para las personas interesadas en el mundo actual y en la promoción de los Derechos Humanos, para los amantes del cine y para el público en general.

Munduari soako bat eginez gero, liskarrez, bortizkeriaz, arazoz eta zalantzaz beteriko eremu handi bat ikusiko dugu. Giza eskubideen urraketa eguneroko ogia da. Hala ere, inoiz baino gehiago dira eskubide horien alde diharduten gizaki eta erakundeak.

Zinema ez da bakarrik aisialdirako tresna bikain bat. Giza eskubideekiko konpromisoa nabarmentzen duten gertaera, harreman, pentsamendu eta egoerak adierazten ditu maiz baliabide artistiko horrek, eskubide guztiekin konpromisoa hartu duten eduki, irudi eta eleak proposatzen dituzten zinemagileek idatzi, zuzendu, antzeztu eta ekoitziriko zinemak bereziki. Afrikan, Hego Amerikan, Ekialde Hurbilean eta Ekialde Urrunean sortzen ari diren zinemak -beste herrialde batzuk, gertuago daudenak ahanzi gabe- beste-lako kulturak nabarmenarazteko eta elkar ezagutzeko aukerak eman ditzake, beharrezkoak baitira mundu orokortu honetan.

Hori horrela, **GOLEM** eta **GIZA ESKUBIDEEN IKASGELAK** (IPES-GITEk, eta Nazioarteko Amnistiak osatzen dutenak), **MUNDUA ETA GIZA ESKUBIDEAK** deritzon Zinemaldiko laugarren saioa abiarazi dute Iruñean.

Gizakien eta gizarteen arazoei loturiko nazioarteko gorabeheren berri ematen duten filmak, gai bakoitzean adituak direnen oharrrak eta ondorengo solasaldiak bilduko dira zinemaldi honetan.

Gure asmoa gaur egungo munduan interesa duten pertsonen urteroko hitzordua bilakatzea da, zinemazaleen eta orotariko ikusleen artean Giza Eskubideak sustatzearren.

Sesiones para escolares

Golem Baiona jueves 24 a las 10,15 h.



Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura



Escuelas Asociadas UNESCO

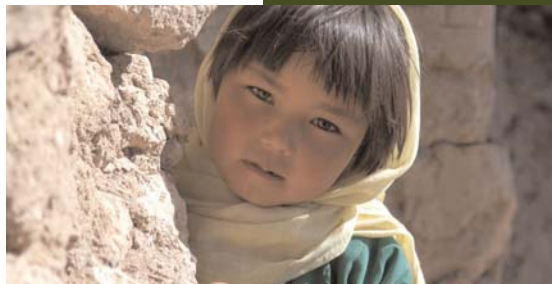
BUDA EXPLOTÓ POR VERGÜENZA

de Hana Makhmalbaf
Irán, 2007

Palmarés

Gran Premio del Jurado y Premio Otra Mirada en el Festival de Cine de San Sebastián 2007.

Bajo las estatuas de Buda en Bamiyán, destruidas por los talibanes, vive Baktay, una niña afgana de seis años, que quiere ir a la escuela. En el camino es acosada por unos niños. ¿Superará Baktay los obstáculos? La película observa con sensibilidad las actitudes y comportamientos infantiles para mostrar la violencia y el atraso de la sociedad en la que estos niños viven, que queda reflejada en sus juegos y su imitación de las personas adultas. Llena de sencillez e ingenuidad, **"Buda explotó por vergüenza"** es hermosa y terrible, merced a una niña que se empeña en aprender a leer y a contar historias.



Biografía Hana Makhmalbaf

Teherán, 1988. Pertenece a una distinguida familia de cineastas (hija de *Mohsen Makhmalbaf* y hermana de *Samira Makhmalbaf*). Su primer cortometraje, **"The Day My Aunt Was III"**, se presentó en el Festival de Locarno de 1997, cuando *Hana* tenía sólo 9 años. A los 14 años, realizó el documental **"Joy of Madnes"**, acerca del rodaje de la película de su hermana **"At Five in the Afternoon"** (A las cinco de la tarde), y a los 15 publicó su primer libro de poesía, **"Visa for One Moment"**. **"Buda az sharm foru rikht"** es su primer largometraje de ficción.

Interviene

Andrea Aisa, licenciada en Comunicación Audiovisual, postgrado de desarrollo de contenidos audiovisuales.

Derecho
a la educación

estreno MORIR EN JERUSALÉN (To die in Jerusalem)

de Hilla Medalia
Israel-Estados Unidos, 2007

Palmarés

Premios en los Festivales de Cine de Edimburgo y Biarritz 2007.

El 29 de marzo de 2002, *Ayat al-Akhras*, palestina de 17 años, se inmoló en Jerusalén, matando a *Rachel Levy*, israelí de su misma edad. La directora busca confrontar a sus dos madres en una conversación que revela el microcosmos del conflicto palestino-israelí y la complejidad de la reconciliación. A través de los ojos de unas familias profundamente, esta impresionante película documental reconstruye los hechos y retrata el mundo de cada una de estas jóvenes. Nada es gratuito en lo que se dicen esas madres y ninguna frase está pensada para agradar. El diálogo se pone a prueba, sin estereotipos y mostrando una sociedad en constante tensión. Todo se encamina, en un deseo de acercamiento, a que estas mujeres hablen y se entiendan, para servir de ejemplo a otras personas y construir un futuro mejor.

viernes 25 de abril



Biografía Hilla Medalia

Nació en 1977 en un suburbio de Tel Aviv. Al acabar el servicio militar, se fue a estudiar a los Estados Unidos y se graduó en la Southern Illinois University en 2004. Allí ha trabajado como productora en películas documentales como **"39 Pounds Of Love"**, *Hilla Medalia* ha recibido diversos premios como el Emmy Regional 2005, el reconocimiento de la Southern Illinois University o el Angelus Award por su trabajo de productora, editora y directora de diferentes formatos audiovisuales. **"Morir en Jerusalén"** es su primer largo documental.

Interviene

Hilla Medalia, directora de la película

Condiciones
para la paz

estreno **CIEN CLAVOS** (Centochiodi)

de Ermanno Olmi
Italia, 2006

Palmarés

Nominada al Premio David de Donatello, Italia, 2007.

Un profesor de Filosofía está implicado en una investigación policial relacionada con el descubrimiento de que 100 destacados libros de la sabiduría religiosa han aparecido clavados al suelo. Cansado de especulaciones y de falsos dioses, se va a vivir a orillas del río Po, junto a gentes sencillas y generosas, amenazadas por la construcción de un puerto fluvial. La policía le sigue los pasos... En la mejor tradición del cine italiano comprometido, la película es una fábula positiva, un reto existencial a los convencionalismos sociales e intelectuales del mundo actual. El director propone una mirada a una vida que quiere reconstruir -a modo de nueva rebeldía- el sentido de la naturaleza, la amistad y la armonía, situando al ser humano como el centro del progreso.

Ética

jueves 24 de abril



Biografía Ermanno Olmi

De familia campesina (Treviglio, Italia, 1931), se trasladó muy joven a Milán. "El empleo" (1961) le consagró ante la crítica por su vitalidad para reflejar las pequeñas cosas de la vida cotidiana. Obtuvo la Palma de Oro en el Festival de Cannes con "El árbol de los zuecos" (1978). Considerado un clásico del cine italiano, con "Lunga vita alla signora" (1987), obtuvo el León de Plata en el Festival de Venecia. Su siguiente película, "La leyenda del santo bebedor" (1988), obtuvo el León de Oro en Venecia. Ha conseguido varios premios Donatello del cine italiano, el último para "El oficio de las armas" (2002). Olmi, ha abandonado la ficción para dedicarse de lleno al cine documental.

Interviene

Javier Lizaur, profesor de Literatura y teólogo.

estreno **DOR**

de Nagesh Kukunoor
India, 2006

revista
CINEASIA
.ES

Palmarés

Ganadora de 14 Premios de la Academia India del Cine (2006). Premio a la Mejor Película y al Mejor Director en la VI edición de FilmIndia (Madrid, 2007).

"Dor" es la intensa historia de dos mujeres. Una de ellas pretende salvar a su marido de la pena de muerte; la otra ha sido recluida por su familia. Sus destinos se encuentran y quedarán unidos por un accidente que cambiará sus vidas. Pero sobre todo es una hermosa búsqueda interior y un viaje al corazón de las relaciones humanas, lleno de amistad, coraje, esperanza y redención. En definitiva, una comedia dramática, que es un canto a la libertad de las mujeres frente a cualquier intransigencia de las tradiciones. "Dor" emociona y divierte al mismo tiempo, gracias también a una fotografía y música brillantes y a intérpretes llenos de fuerza y sensibilidad.

Mujeres

lunes 21 de abril



Biografía Nagesh Kukunoor

Hyderabad (1967). Kukunoor estudió en Estados Unidos, donde trabajó como químico. Comenzó su carrera cinematográfica al volver al sur de la India, su lugar de origen. Con "Hyderabad blues", prácticamente autobiográfica, obtuvo en 1996 un gran éxito en su país y es uno de los primeros filmes considerados "off-Bollywood". Luego, ha rodado otras cinco películas, entre ellas "Bollywood calling" (2001) una interesante y satírica reflexión sobre el cine indio; "Teen deewarein" (2003) e "Iqbal" (2005), siempre con la intención de reflejar el choque de costumbres entre diferentes pueblos, como en "Dor": las montañas de Cachemira y la llanura de Rajastán.

Interviene

Eva Borreguero, directora de Programas Educativos de Casa Asia. Autora de "Hindú: nacionalismo religioso y política en la India contemporánea".

estreno **EZRA**

de Newton Aduaka
Nigeria, 2007

Palmarés

Etalon d'Or del XX Festival Panafricano de Cine y Televisión (Fespaco), Alhambra de Plata al mejor director en el Festival Cines del Sur de Granada (2007); Licorne d'Or en el Festival Internacional del Cine de Amiens; Premio Naciones Unidas para la promoción de una cultura de la paz y de la tolerancia.

"Ezra" cuenta el ataque a un pueblo por los rebeldes en el conflicto de Sierra Leona. Tiempo después, la explicación del suceso en la Comisión por la Reconciliación se convierte en un juicio, porque una niña testigo quiere revelar un secreto que hasta entonces había ocultado a su hermano excombatiente. Con un realismo excepcional y un tono narrativo medido, "Ezra" es la denuncia de la historia de un niño soldado y en la que la víctima es el asesino. El largometraje penetra en la psicología de esta infancia atrapada por la violencia y sus posibilidades de recuperación. Asimismo, retrata la corrupción y el tráfico de diamantes manejado por los rebeldes, que venden las piedras preciosas a los países occidentales, cómplices del problema. El director ha subrayado que su película ha sido una "especie de terapia", porque su familia y él mismo padecieron la guerra de Biafra (1967-70).

Violencia

martes 22 de abril



Biografía Newton Aduaka

Nacido en el Este de Nigeria en 1966, Aduaka se diplomó en la London International Film School en 1990. Es autor de diversos guiones y relatos; además ha trabajado como ingeniero de sonido en varios documentales británicos y en la película "Quartier Mozart", de Jean-Pierre Bekolo. En 1997 produce y dirige "On the edge", que recibe el premio al mejor cortometraje en Fespaco 1999. Su primera película larga, "Rage", en 2001, recibe el aplauso de la crítica y numerosas distinciones en festivales. En 2002 se instala en París. Allí ha creado la productora Granit Films con los cineastas Alain Gomis, Valérie Osouf y la actriz Delphine Zingg.

Interviene

Lola López, antropóloga, coordinadora del Centre d'Estudis Africans e integrante de la Mesa de Diversidad del Conseil Audiovisual de Catalunya.

estreno **EL BAÑO DEL PAPA**

de Enrique Fernández y César Charlone
Uruguay, 2007

Palmarés

Premio Horizontes en el Festival Internacional de Cine de San Sebastián y Colón de Plata al Mejor Guión en el Festival de Cine Iberoamericano de Huelva.

Una pequeña ciudad de Uruguay espera la visita de Juan Pablo II. Sus habitantes, en su mayoría pobres, saben que miles de peregrinos querrán comer, beber y comprar recuerdos. Entusiasmados, esperan lograr algún beneficio. Beto, un contrabandista de poca monta, está convencido de haber dado con el mejor negocio de todos: construir "el baño del Papa" y alquilar su servicio a los visitantes. Va de aquí para allá buscando hacerse con la clave de su templo de residuos y riqueza: la taza del váter. Con una estupenda dirección de actores -algunos del teatro y mucha gente del pueblo- la película es una tragedia-comedia que nos puede hacer sonreír y pensar y también es la historia de la pobreza como un mal al que se enfrenta la solidaridad y dignidad humana de la población.

Pobreza

miércoles 23 abril



Biografía Enrique Fernández y César Charlone

Enrique Fernández está en el cine desde comienzos de los 80, como guionista, ayudante de dirección y camarógrafo en algunos cortos de ficción y documentales, en Uruguay y Alemania. Ha sido guionista del film uruguayo "Otario" (1997), de Diego Arsuaga. Actualmente es profesor de Guión Cinematográfico en la Escuela de Cine de Uruguay. César Charlone, nacido en Uruguay, reside en Brasil desde hace 30 años. Ha dirigido numerosos cortos publicitarios para las marcas más importantes del mundo. En cine ha trabajado junto a directores como Murilo Salles y Sergio Resende. Fue director de fotografía de "Ciudad de Dios" (2002), de Fernando Meirelles, por la que fue nominado al Oscar, y con quien volvió a colaborar en "El jardinero fiel". En 2003 trabajó en "Hombre en llamas", dirigida por Tony Scott y luego en el largometraje del neoyorquino Spike Lee titulado "Suker Free City".

Interviene

Enrique Fernández, director de la película.